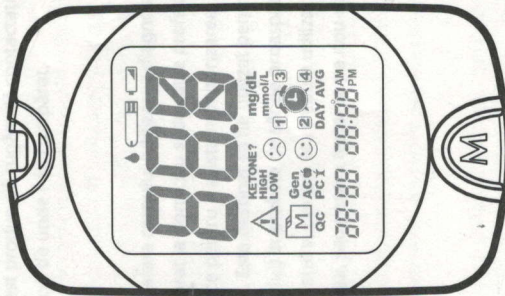


Scimab utilizator al TD-4116

# TD-4116

Sistem pentru monitorizarea  
glucozei în sânge

## Ghidul utilizatorului



Version 1.0 2010  
30-01-2010-01-01

## Stimate utilizator al TD-4116,

Vă mulțumim că ați achiziționat sistemul de monitorizare a glicemiei TD-4116. Acest ghid oferă informații importante care vă ajută să utilizați sistemul în mod corespunzător. Înainte de a utiliza acest produs, citiți cu minuțiozitate și atenție conținutul de mai jos.

Monitorizarea regulată a nivelurilor de glicemie vă poate ajuta pe dumneavoastră și pe medicul dumneavoastră să obțineți un control mai bun asupra diabetului dumneavoastră. Datorită dimensiunilor sale compacte și operării ușoare, puteți utiliza sistemul de monitorizare a glicemiei TD-4116 pentru a vă monitoriza cu ușurință nivelurile de glicemie oriunde și oricând.

Dacă aveți alte întrebări cu privire la acest produs, vă rugăm să contactați serviciul local de relații cu clienții sau locul de unde l-ați cumpărat.

### Utilizarea

Acest dispozitiv este destinat utilizării în afara corpului (utilizarea diagnostică în vitro) de către persoanele cu diabet zaharat la domiciliu și de către profesioniștii din domeniul sănătății în instituțiile clinice pentru a asista monitorizarea eficacității controlului diabetului zaharat. Este destinat să fie utilizat pentru măsurarea cantitativă a glucozei (zahărului) în probele de sânge proaspăt integral (din deget, palmă, antebraț și brațul superior). Nu trebuie utilizat pentru diagnosticarea sau screening-ul diabetului, sau pentru testarea pe nou-născuți.



## INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

### CITIȚI ÎNAINTE DE UTILIZARE

1. Utilizați acest dispozitiv NUMAI pentru utilizarea prevăzută descrisă în acest ghid.
2. NU folosiți accesorii care nu sunt specificate de producător.
3. NU utilizați dispozitivul dacă nu funcționează corect sau dacă este deteriorat.
4. NU utilizați dispozitivul în locuri unde se utilizează spray-uri de aerosoli sau unde se administrează oxigen.
5. În nici un caz, NU utilizați dispozitivul la nou-născuți sau sugari.
6. Acest dispozitiv nu servește drept tratament pentru orice simptome sau boli. Datele obținute în urma măsurării sunt doar pentru referință. Consultați întotdeauna medicul dumneavoastră pentru interpretarea rezultatelor.
7. Înainte de a utiliza acest dispozitiv pentru testarea glicemiei, citiți cu atenție toate instrucțiunile și efectuați testul. Efectuați toate verificările de control al calității conform instrucțiunilor.
8. Țineți aparatul și echipamentul de testare departe de copii mici. Elementele mici, cum ar fi capacul bateriei, bateriile, benzile de testare, lanțetele și capacele fiolelor, reprezintă pericole de sufocare.
9. Folosirea acestui dispozitiv într-un mediu uscat, în special dacă sunt prezente materiale sintetice (îmbrăcăminte sintetică, covoare etc.) poate cauza descărcări statice dăunătoare, care pot duce la rezultate eronate.
10. NU utilizați acest dispozitiv în imediata apropiere a surselor de radiații electromagnetice puternice, deoarece acestea pot împiedica funcționarea corectă.
11. Întreținerea corectă și testul de control periodic al soluției sunt esențiale pentru longevitatea aparatului. Dacă sunteți preocupat de precizia măsurătorilor, vă rugăm să vă adresați pentru ajutor serviciului local de relații cu clienții sau locul de cumpărare.

**PĂSTRĂȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNTR-UN LOC SIGUR**

4

## CUPRINS

<b>ÎNAINTE DE A ÎNCEPE</b>	<b>07</b>
Informații importante	07
Prezentarea generală a glucometrului	08
Ecranul	09
Banda de testare	09
<b>SETAREA GLUCOMETRULUI</b>	<b>10</b>
<b>CELE PATRU MODURI DE MĂSURARE</b>	<b>10</b>
<b>ÎNAINTE DE TESTARE</b>	<b>12</b>
Testarea cu soluție de control	12
Efectuarea testării cu soluție de control	12
<b>TESTARE CU PROBĂ DE SÂNGE</b>	<b>14</b>
Pregătirea lanțetelor pentru testarea sângelui	14
Pregătirea locului de puncție	14
Efectuarea unei testări a glicemiei	15
Efectuarea testului pe locuri alternative	17
<b>MEMORIA GLUCOMETRULUI</b>	<b>18</b>
Revizuirea rezultatelor testelor	18
Examinarea rezultatelor glicemiei medii pe zi	18
<b>TRANSFERUL REZULTATELOR ÎN COMPUTER</b>	<b>19</b>
<b>ÎNȚEȚINEREA</b>	<b>20</b>
Bateria	20
Îngrijirea glucometrului	21
Îngrijirea benzilor de testare	21
Informații importante privind soluția de control	22
<b>SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR DE SISTEM</b>	<b>22</b>
Interpretarea rezultatelor	22
Mesaje de eroare	23
Soluționarea problemelor	24
<b>INFORMAȚII DETALIIATE</b>	<b>25</b>
<b>INFORMAȚII PRIVIND SIMBOLURILE</b>	<b>25</b>
<b>DESCRIERE</b>	<b>26</b>

5



## ÎNAINTE DE A ÎNCEPE

### Informații importante

- Deshidratarea severă și pierderea excesivă de apă pot duce la valori mai mici decât valorile reale. Dacă credeți că suferiți de deshidratare severă, consultați imediat un profesionist din domeniul sănătății.
- În caz că rezultatele glicemiei sunt mai mici sau mai mari decât de obicei și nu aveți simptome de boală, repetați mai întâi testul. Dacă aveți simptome sau continuați să obțineți rezultate care sunt mai mari sau mai scăzute decât de obicei, urmați tratamentul recomandat de către medicul dumneavoastră.
- Utilizați doar probe proaspete de sânge integral pentru a testa glicemia. Utilizarea altor substanțe va duce la rezultate incorecte.
- Dacă vă confrunțați cu simptome care nu sunt în concordanță cu rezultatele testului de glicemie și ați urmat toate instrucțiunile din acest ghid de utilizare, contactați medicul dumneavoastră.
- Nu recomandăm utilizarea acestui produs la persoanele cu hipotensiune severă sau la pacienții în stare de șoc. Vă rugăm să consultați medicul înainte de utilizare.

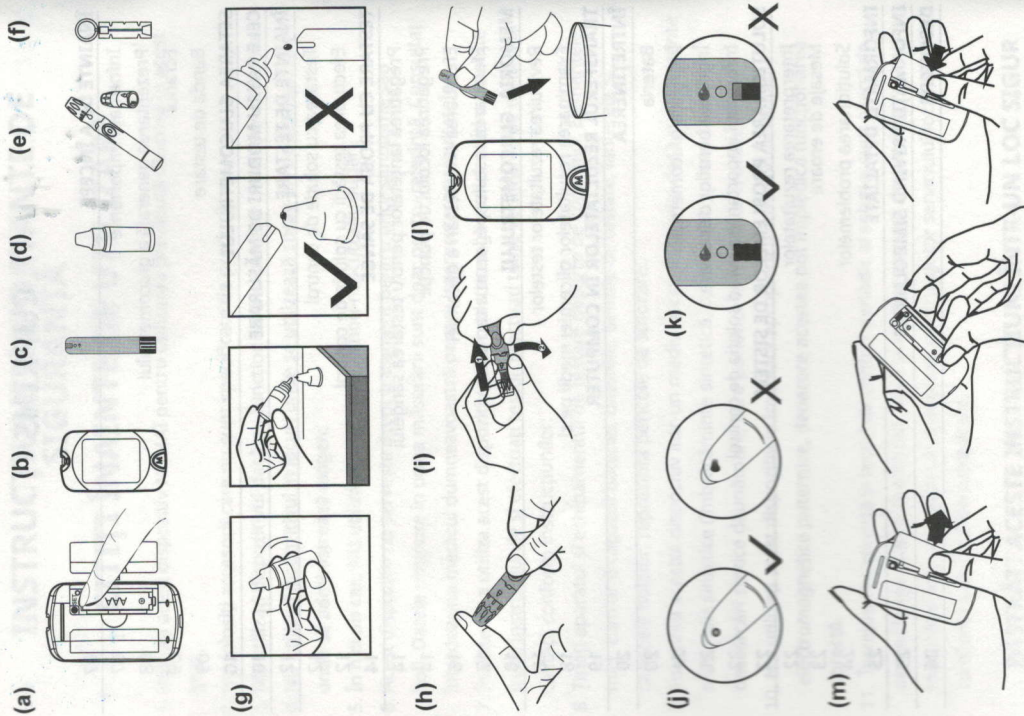
Unitatea de măsură utilizată pentru indicarea concentrației de glucoză din sânge sau plasmă poate avea fie dimensiune a greutatea (mg/dL), fie molaritate (mmol/L). Regula de calcul aproximativă pentru conversia de mg/dL în mmol/L este:

mg/dL	împărțit la 18	mmol/L
mmol/L	înmulțit cu 18	mg/dL

De exemplu:

$$1) 120 \text{ mg/dL} \div 18 = 6.6 \text{ mmol/L}$$

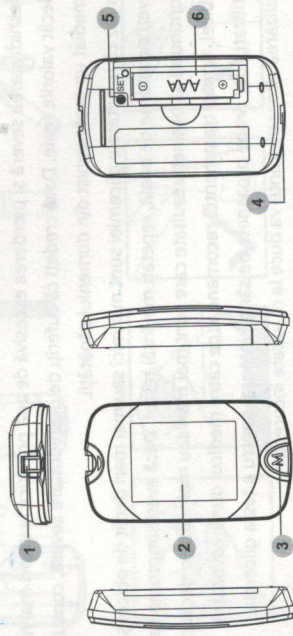
$$2) 7.2 \text{ mmol/L} \times 18 = 129 \text{ mg/dL aproximativ}$$





## PREZENTAREA GENERALĂ A GLUCOMETRULUI

Partea de sus



Partea stângă

Partea din față

Partea dreaptă

Partea din spate

- Fanta pentru banda de testare cu indicarea luminoasă a benzii**

Introduceți aici banda de testare pentru a porni glucometrul pentru efectuarea testării.

- Ecranul**

- Butonul principal (M)**

Întrați în memoria glucometrului și puneți la silențios o alarmă de avertizare.

- Portul de date**

Descărcați rezultatele testului cu o conexiune prin cablu.

- Butonul pentru setare SET (S)**

Introduceți și confirmați setările glucometrului.

- Compartimentul pentru baterii**

## ECRANUL

- Rezultatul testului**
- Avertizare de cetonă**
- Avertizare de eroare**
- Simbol de memorie**
- Modul de măsurare**

AC - înainte de masă

PC - după masă

Gen - în orice moment al zilei

- Modul Soluție de control**

Testare cu soluția de control QC

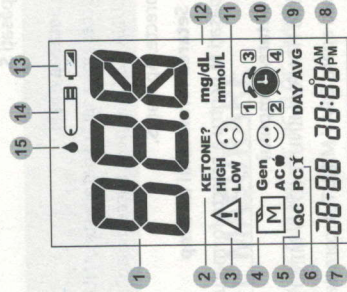
- Data**

- Ora**

- Media zilei**

- Simbolul de alarmă**

- Simbolul față / scăzut / înalt**



## BANDA DE TESTARE

- Orificiu absorbant**
- Fereastra de confirmare**
- Manșă pentru banda de testare**
- Benzi de contact**

### ATENȚIE:

Partea frontală a benzii de testare trebuie să fie orientată în sus când se introduce banda de testare. Rezultatele testului ar putea fi greșite dacă banda de contact nu este complet introdusă în orificiul de testare.

### NOTĂ:

Monitorul TD-4116 trebuie utilizat numai cu benzi de testare TD-4116. Utilizarea altor benzi de testare cu acest glucometru poate duce la rezultate inexacte.



## SETAREA GLUCOMETRULUI

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată sau dacă schimbați bateria, trebuie să verificați și să actualizați aceste setări.

### Entering the Setting Mode (a)

Începeți cu glucometrul deconectat (bandă de testare nu este introdusă). Apăsăți **S**.

#### 1. Setarea datei

Succesiunea setării datei este: ANUL → LUNA → ZIUA. Dacă semnalele ANUL / LUNA / ZIUA clipește succesiv, apăsați **M** până când apare anul / luna / ziua corecte. Apăsăți **S**.

#### 2. Setarea formatului de timp

Apăsăți **M** pentru a selecta formatul de timp dorit --- 12h sau 24h. Apăsăți **S**.

#### 3. Setarea timpului

Când HOUR / MINUTE (ORA / MINUTUL) clipește intermitent, apăsați **M** până când apare ORA / MINUTUL corecte. Apăsăți **S**.

#### 4. Ștergerea memoriei

Cu "dEL" și clipirea intermitentă a "[M]" pe ecran, apăsați **M** și selectați "nu" pentru a păstra rezultatele în memorie, apoi apăsați **S** pentru a continua. Pentru a șterge toate rezultatele, apăsați **M** și selectați "da" pentru a șterge toate înregistrările din memorie.

#### 5. Setarea alarmei de avertizare

Glucometrul are patru alarme de avertizare. Aparatul va afișa "OFF" și " ". Dacă nu doriți să setați o alarmă, apăsați **S** pentru a sări peste acest pas. Sau apăsați **M** pentru a selecta "On", apoi apăsați **S**.

Cu ora/minutul ce clipește intermitent, apăsați **M** pentru a selecta ora / minutul corect. Apăsăți **S** și treceți la următoarea setare de alarmă.

### ATENȚIE:

Când semnalul alarmei pornește, apăsați **M** pentru a-l opri; Sau apăsați și Mențineți **M** pentru a-l deconecta; Sau va suna timp de 2 minute, apoi se va opri automat.

### Felicitări! Ați terminat toate setările!

### NOTĂ:

- Acești parametri se pot schimba NUMAI în modul de setare.
- Dacă glucometrul este inactiv timp de 3 minute în timpul modului de setare, acesta se va opri automat.

## CELE PATRU MODURI DE MĂSURARE

Glucometrul vă oferă patru moduri de măsurare, General, AC, PC și QC. Puteți schimba modul de măsurare prin:

1. Începeți cu deconectarea glucometrului. Introduceți o bandă de testare pentru a porni glicometrul. Ecranul va afișa un " " și "Gen".
2. Apăsăți **M** pentru a schimba modul General, AC, PC și QC.



## ÎNAINTE DE TESTARE

### Testarea cu soluție de control

Soluția de control conține o cantitate dată de glucoză care intră în reacție cu benzile de testare și este folosită pentru a asigura că glucometrul dvs. și benzile de testare funcționează conform parametrilor.

#### Efectuați un test cu soluția de control atunci când:

- primiți glucometrul pentru prima dată,
- cel puțin o dată pe săptămână, pentru a verifica în mod obișnuit glucometrul și benzile de testare,
- începeți să utilizați un nou flacon cu benzi de testare,
- aveți dubii că dispozitivul sau benzile de testare nu funcționează corect,
- rezultatele testelor de glucoză din sânge nu corespund stării dvs. în care vă aflați sau dacă credeți că rezultatele nu sunt corecte,
- repetați procesul de testare,
- ați scăpat sau credeți că ați deteriorat dispozitivul.

Benzile de testare (c), soluțiile de control (d), dispozitivul de înțepare (e) sau lanțetele sterile (f) pot să nu fie incluse în trusă (vă rugăm să verificați conținutul trusei produsului dvs.). Acestea pot fi achiziționate separat. Vă rugăm să vă asigurați în prealabil că aveți aceste produse necesare pentru un test de glicemie.

### Efectuarea unui test cu soluție de control

Pentru a efectua un test cu soluție de control, veți avea nevoie de: (b), (c) și (d).

#### 1. Introduceți banda de testare pentru a porni glucometrul.

Introduceți banda de testare în glucometru. Așteptați ca dispozitivul să afișeze " " și " ".

#### 2. Apăsați M pentru a marca acest test ca test cu soluție de control.

Dacă pe ecran este afișat " QC ", glucometrul nu va stoca rezultatul testului în memorie. Apăsând din nou M, " QC " va dispărea și acest test nu va mai fi considerat drept test cu soluție de control.

12

#### AVERTIZARE:

Când faceți testul cu soluția de control, trebuie să îl marcați astfel încât rezultatul testului să NU fie stocat în memorie. Dacă nu faceți acest lucru, rezultatele analizei de glucoză din sânge se pot amesteca cu rezultatele testelor cu soluție de control din memoria dispozitivului.

#### 3. Aplicarea soluției de control (g)

Agitați bine flaconul cu soluția de control înainte de utilizare. Storceți mai întâi prima picătură și ștergeți-o, apoi recoltați o altă picătură și puneți-o pe vârful capacului flaconului. Țineți dispozitivul pentru a muta gaura absorbantă a benzii de testare în așa mod încât să atingeți picătura. Odată ce fereastra de confirmare se umple complet, glucometrul va începe numărarea inversă.

#### ATENȚIE:

Pentru a evita contaminarea soluției de control, nu aplicați soluția de control direct pe bandă.

#### 4. Citiți și comparați rezultatul

După numărarea inversă până la 0, rezultatul testului cu soluția de control va apărea pe ecran. Comparați acest rezultat cu intervalul imprimat pe banda de testare a flaconului și care la rândul său trebuie să se încadreze în intervalul dat. Dacă nu, citiți textul instrucțiunilor din nou și repetați testul cu soluția de control.

#### ATENȚIE:

- Intervalul imprimat pe banda de testare tipărit pe flacon este destinat doar pentru utilizarea soluției de control. Nu este un interval recomandat pentru nivelul glucozei din sânge.
- Consultați secțiunea ÎNȚETINERE pentru informații importante despre soluțiile dvs. de control.

13



## **EFFECTUAREA TESTULUI CU MOSTRE DE SÂNGE**

### **AVERTIZARE:**

Pentru a reduce riscul de infecție:

- Nu utilizați niciodată lanțeta sau dispozitivul de înțepare împreună cu o altă persoană.
- Utilizați întotdeauna o lanțetă nouă, sterilă. Lanțetele sunt destinate unei singuri utilizări.
- Evitați loțurile de mână, uleiurile, sau resturile în sau pe lanțetă sau dispozitivul de înțepare.

### **Pregătirea dispozitivului de înțepare pentru efectuarea testului cu mostre de sânge**

Vă rugăm să urmați instrucțiunile incluse în dispozitivului de înțepare pentru colectarea unei mostre de sânge.

### **Pregătirea locului pentru puncție**

Stimularea fluxului sanguin prin frecarea locului de puncție înainte de recoltarea sângelui are o influență semnificativă asupra valorii de glucoză obținute.

Sângele recoltat dintr-un loc care nu a fost stimulat prezintă o concentrație cantitativă de glucoză diferită față de sângele recoltat din deget. Când locul de puncție a fost stimulat înainte de recoltare a sângelui, diferența a fost semnificativ redusă.

### **Urmați sugestiile de mai jos înainte de a recolta o picătură de sânge:**

- Spălați-vă și uscați-vă mâinile înainte de a începe.
- Selectați locul de puncție fie la vârful degetelor, fie la alte părți ale corpului (vă rugăm să consultați secțiunea "Efectuarea testului pe locuri alternative" (AST) cu privire la cum să alegeți locul potrivit).
- Ștergeți locul de puncție folosind un tampon de vată care a fost umezit în prealabil cu alcool de 70% și lăsați-l să se usuce.
- Frecați locul pentru puncție timp de aproximativ 20 de secunde înainte de introducerea a lanțetei.

14

- Folosiți un capac steril (inclus în trusă) în timp ce introduceți dispozitivul de înțepare.

### • **Efectuarea testului la vârful degetului (h)**

Apăsăți cu fermitate vârful dispozitivului de înțepare pe partea inferioară a vârfului degetului. Apăsăți butonul de acționare pentru a înțepa degetul, apoi veți auzi un clic care indică faptul că puncția este completă.

### • **Sânge din alte locuri decât degetul (i)**

Înlocuiți capacul dispozitivului de înțepare cu un capac steril pentru efectuarea testării pe locuri alternative. Trageți mânerul cu arc până când se aude un clic. Când înțepăm antebrațul, brațul sau mâna, evitați înțeparea zonelor cu vene vizibil mărite pentru a evita o sângerare abundentă.

### **ATENȚIE:**

- Alegeți un loc diferit de fiecare dată când efectuați testul. Puncturile repetate în același loc pot provoca umflături și întărituri.
- Vă rugăm să consultați medicul dumneavoastră înainte de a începe efectuarea testului pe locuri alternative.
- Este recomandat să ștergeți prima picătură de sânge deoarece ar putea conține lichid limfatic, care poate afecta rezultatul testului.

### **Efectuarea unui test de glicemie**

Pentru a efectua un test de glicemie, veți avea nevoie de: **(b), (c), (e) și (f)**.

#### **1. Introduceți banda de testare pentru a porni glucometrul.**

Așteptați ca dispozitivul să afișeze "C" și " ".

#### **2. Selectați modul de măsurare corespunzător apăsând M.**

#### **3. Recoltează unei probe de sânge (j)**

Utilizați dispozitivul pre-setat de înțepare pentru a înțepa locul dorit. Ștergeți prima picătură de sânge apărută cu un tampon de vată curat. Marimea picăturii trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca o (dimensiunea reală), care este de 0,7 microlitru (μL) de volum. Stângeți ușor zona înțepată pentru a obține o altă picătură de sânge. Aveți grijă să nu măzgăliți proba de sânge.

#### **4. Aplicați mostra (k)**

Aplicați ușor picătura de sânge în orificiul absorbant al benzii de testare la un

15



unghi înclinat. Fereastra de confirmare va fi umplută doar în cazul când s-a aplicat suficientă cantitate de sânge. Nu îndepărtați degetul până în momentul când nu veți auzi un sunet scurt.

**ATENȚIE:**

- Nu apăsați zona înțepată pe banda de testare sau/și încercați să nu măzgăliți mostra de sânge.
- Dacă nu aplicați o probă de sânge pe banda de testare în decurs de 3 minute, dispozitivul se va opri automat. Trebuie să îndepărtați și să reintroduceți banda de testare pentru a începe un nou test.
- Fereastra de confirmare trebuie umplută cu sânge înainte ca dispozitivul să înceapă numărarea inversă. **NICIODATĂ** nu încercați să adăugați mai mult sânge pe banda de testare după ce picura de sânge a fost recoltată. Aruncați banda de testare utilizată și retestați cu ajutorul unei benzi noi.
- Dacă întâmpinați probleme la umplerea ferestrei de confirmare, contactați medicul dvs. sau serviciul local clienți.

**5. Citiți rezultatul dumneavoastră**

Rezultatul testului glicemic va apărea după ce dispozitivul va indica 0. Rezultatul testului glicemic va fi stocat în memorie în mod automat.

**6. Scoateți banda de testare utilizată (1)**

Scoateți banda de testare cu mâna, aruncați banda în containerul pentru deșeurile farmaceutice. Aparatul se va dezactiva în mod automat după ce testul este eliminat.

**Respectați întotdeauna instrucțiunile din dispozitivul de înțepare atunci când îndepărtați lanțeta.**

**AVERTIZARE:**

Lanțeta utilizată și banda de testare pot fi periculoase pentru mediul înconjurător. Rugăm să le aruncați în containerul pentru deșeurile conform normelor sanitare.

**Efectuarea testului pe locuri alternative**

Puteți face testarea pe orice parte a corpului dvs.

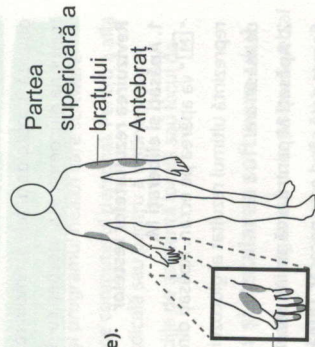
**Important:**

Există restricții în privința testării pe locuri alternative

(Efectuarea testului pe locuri alternative).

Cereți părerea medicului dvs.

Înainte să efectuați testul pe locuri alternative.



Zonele de testare sugerate

Pentru mână

**Când să efectuați testul pe locuri alternative?**

Alimentele, medicamentele, diferite tipuri de boli, stresul și exercițiile fizice pot afecta nivelul de glucoză în sânge. Sângele capilar de la vârful degetelor reflectă aceste schimbări mai rapid decât sângele capilar din locuri alternative. Astfel, la analiza glucozei din sânge în timpul sau imediat după masă, exerciții fizice sau alte tipuri de activități, **luați o mostră de sânge doar de la deget.**

Vă recomandăm cu insistență să efectuați testarea pe locuri alternative respectând următoarele intervale:

- Înainte de masă sau după un interval de 2 și mai multe ore după la ultima masă.
- După cel puțin două ore sau mai mult după administrarea de insulină.
- Două sau mai multe ore după exerciții fizice.

**NU** efectuați testul pe locuri alternative dacă:

- Credeți că nivelul glicemiei este scăzut.
- Nu sunteți la curent cu hipoglicemia.
- Testați nivelul hiperglicemic.
- Rezultatele testării pe locurile alternative nu corespund modului în care vă simțiți.
- Rezultatele obișnuite ale glucozei oscilează frecvent.



## MEMORIA GLUCOMETRULUI

Dispozitivul stochează ultimele 450 cele mai recente rezultate ale testelor de glucoză însoțite de datele și timpul respectiv în memoria sa. Pentru a intra în memoria glucometrului, începeți cu deconectarea dispozitivului.

### Revizuirea rezultatelor testelor

#### 1. Apăsați și eliberați M.

„**M**” va apărea pe ecran. Apăsați din nou **M** și primul rezultat pe care îl citiți reprezintă ultimul rezultat al glucozei din sânge împreună cu data, ora și modulul de măsurare.

**2. Apăsați M** pentru a vă aminti rezultatele testelor stocate în glucometru de fiecare dată când este necesar. **După ultimul rezultat al testului, apăsați din nou M și dispozitivul se va deconecta.**

### Revizuirea rezultatelor medii zilnice de glucoză în sânge

**1. Apăsați și eliberați M.** Când apare „**M**” pe ecran, țineți apăsat M timp de 3 secunde până când apare „**DAY AVG**” intermitent. Eliberați **M** și apoi rezultatul mediu pe 7 zile măsurat în modul general va apărea pe ecran.

**2. Apăsați M pentru a revede**a rezultatele medii pe 14, 21, 28, 60 și 90 zile stocate în fiecare mod de măsurare, în ordinea Gen, AC, apoi PC.

**3. Ieșiți din memoria glucometrului.** Continuați să apăsați **M**, și dispozitivul se va deconecta după afișarea ultimului rezultat al testului.

#### ATENȚIE:

- Ori de câte ori doriți să ieșiți din memorie, continuați să apăsați M timp de 7 secunde sau lăsați-l fără acțiune timp de 3 minute. Dispozitivul se va dezactiva automat.
- Rezultatele testărilor cu soluția de control NU sunt incluse în media zilei.

18

## TRANSFERUL REZULTATELOR ÎN COMPUTER

### Transmisia datelor prin cablu

Puteți utiliza glucometrul cu un cablu USB și programul health care software system pentru a vedea rezultatele testelor pe computerul personal. Pentru a afla mai multe despre sistemul de asistență medicală sau pentru a obține separat un cablu USB, vă rugăm să contactați serviciile de asistență locală sau locul de cumpărare pentru asistență.

### 1. Obținerea cablului USB necesar și instalarea software-ului

Pentru a descărca Health Care Software System, vă rugăm să vizitați site-ul web al TaiDoc: [www.taidoc.com](http://www.taidoc.com)

### 2. Conectarea la un computer personal

Conectați cablul la un port USB de pe computer. Cu glucometrul oprit, conectați celălalt capăt al cablului USB la portul de date al glucometrului. "USB" va apărea pe ecranul glucometrului, indicând faptul că glucometrul este în modul de comunicare.

### 3. Transmisia datelor

Pentru a transmite date, urmați instrucțiunile furnizate împreună cu software-ul. Rezultatele vor fi transmise cu data și ora. Scoateți cablul și glucometrul se va opri automat.

#### AVERTIZARE:

În timp ce glucometrul se conectează la PC, acesta nu va putea efectua un test de glicemie.

19





## ÎNȚREȚINERE

### Bateria

Apărătul dvs. are o baterie alcalină de dimensiune AAA de 1,5 V.

### Semnal de baterie descărcată

Glucometrul va afișa unul dintre mesajele de mai jos pentru a vă avertiza când capacitatea glucometrului scade.

1. **Simbolul "  " apare împreună cu mesajele afișate:** Glucometrul este funcțional, și rezultatul rămâne corect, dar este timpul de a schimba bateria.
2. **Simbolul "  " apare cu E-b, Eroare și slabă:** Capacitatea nu este suficientă pentru a efectua un test. Vă rugăm să schimbați imediat bateria.

### Înlocuirea bateriei (m)

Pentru a înlocui bateria, asigurați-vă că glucometrul este oprit.

1. Apăsăți marginea capacului bateriei și ridicați-o pentru a-l scoate.
2. Scoateți bateria veche și înlocuiți-o cu o baterie alcalină de dimensiune AAA de 1,5 V.
3. Închideți capacul bateriei. Dacă bateria este introdusă corect, veți auzi un "beep" după aceea.

### NOTĂ:

- Înlocuirea bateriei nu afectează rezultatele testului stocate în memorie.
- Ca și în cazul tuturor bateriilor mici, aceste baterii trebuie ținute departe de copii. În caz de înghițire, solicitați imediat asistență medicală.
- Din baterie ar putea curge substanțe chimice dacă aceasta nu este folosită pentru o perioadă lungă de timp. Scoateți bateria dacă nu veți utiliza glucometrul pentru o perioadă mai lungă (adică, 3 luni sau mai mult).
- Eliminați în mod adecvat bateria conform reglementărilor locale de mediu.

## Îngrijirea glucometrului

### Curățarea

- Pentru a curăța exteriorul glucometrului, ștergeți-l cu o cârpă umezită cu apă de la robinet sau cu un agent slab de curățare, apoi ștergeți dispozitivul cu o cârpă moale. NU clătiți cu apă.
- NU utilizați solvenți organici pentru a curăța glucometrul.

### Condiții de păstrare a glucometrului

- Condiții de păstrare: -20°C până la 60°C (-4°F până la 140°F), la o umiditate relativă mai joasă de 95%.
- Stocați sau transportați întotdeauna glucometrul în cutia originală.
- Evitați scaparea și impactul puternic.
- Evitați expunerea directă la soare și umiditate ridicată.

### Eliminarea glucometrului

Glucometrul utilizat trebuie tratat ca fiind contaminat, care poate prezenta un risc de infecție în timpul măsurătorilor. Bateriile din acest glucometru utilizat trebuie scoase și glucometrul trebuie să fie eliminat în conformitate cu prevederile locale.

Glucometrul nu intră în domeniul de aplicare al Directivei Europene 2002/96 / CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).

## Îngrijirea benzilor de testare

- Condiții de păstrare: de la 4°C la 40°C, 10% până la 85% umiditate relativă. A NU se congela.
- Păstrați benzile de testare numai în flaconul original. Nu le transferați în alt recipient.
- Păstrați pachetele cu benzi de testare într-un loc uscat și rece. Feriți-le de acțiunea directă a soarelui și de alte surse de căldură.
- După scoaterea unei benzi de testare din flacon, închideți imediat capacul flaconului.
- Atingeți banda de testare cu mâini curate și uscate.



- Utilizați fiecare bandă de testare imediat după scoaterea din flaconi.
- Scrieți data deschiderii pe eticheta flaconului când l-ați deschis pentru prima dată. Aruncați benzile de testare rămase după 6 luni.
- Nu utilizați benzi de testare după data de expirare. Acest lucru poate duce la rezultate inexacte.
- Nu îndoiți, tăiați sau modificați în nici un fel banda de testare.
- Nu lăsați flaconul la îndemâna copiilor, deoarece capacul și banda de testare pot prezenta un pericol de sufocare. În caz de înghițire, consultați imediat un medic pentru ajutor.

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să consultați inscripția de pe pachetul cu benzi de testare.

### Informații importante privind soluția de control

- Utilizați doar soluția noastră de control cu glucometrul dumneavoastră.
- Nu utilizați soluția de control după data de expirare sau 3 luni după prima deschidere. Scrieți data de deschidere pe flaconul soluției de control și aruncați soluția rămasă după 3 luni.
- Se recomandă ca testul cu soluția de control să fie efectuat la temperatura camerei de la 20°C la 25°C (68°F până la 77°F). Asigurați-vă că soluția dumneavoastră de control, glucometrul și benzile de testare se află la acest interval de temperatură specificat înainte de testare.
- Înainte de utilizare, agitați flaconul, aruncați prima picătură de soluție de control și ștergeți vârful dozatorului pentru a asigura o probă pură și un rezultat precis.
- Păstrați soluția de control bine închisă la temperaturi între 2°C și 30°C (35,6°F până la 86°F). A NU se congela.

## SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR DE SISTEM

Dacă urmați acțiunea recomandată, dar problema persistă, contactați serviciul local pentru clienți.

### Interpretarea rezultatelor

22

Mesajul	Ce înseamnă			
L o	< 10 mg/dL (0.6 mmol/L)			
LOW	10 – 69 mg/dL (0.6 – 3.8 mmol/L)			
☺	AC	PC	Gen	
	70 – 129 mg/dL (3.8 – 7.1 mmol/L)	70 – 179 mg/dL (3.8 – 9.9 mmol/L)	70 – 119 mg/dL (3.8 – 6.6 mmol/L)	
HIGH	AC	PC	Gen	
	130 – 239 mg/dL (7.2 – 13.2 mmol/L)	180 – 239 mg/dL (10 – 13.2 mmol/L)	120 – 239 mg/dL (6.6 – 13.2 mmol/L)	
NETWORK HIGH	≥ 240 mg/dL (13.3 mmol/L)			
H i	> 600 mg/dL (33.3 mmol/L)			

### Mesaje de eroare

Mesajul	Ce înseamnă	Ce este de făcut
E-b	Apare când bateria este prea slabă.	Înlocuiți imediat bateria.
E-U	Apare când se introduce o bandă de testare utilizată.	Repețiți cu o nouă bandă de testare.
E-t	Apare când temperatura mediului ambiant este peste sau sub parametrii de funcționare a sistemului.	Intervalul de funcționare a sistemului este de la 10°C până la 40°C (50°F până la 104°F). Repetați testul după ce glucometrul și banda de testare se află în intervalul de temperatură de mai sus.
E-F	Apare atunci când banda de testare este îndepărtată în timpul ce se numără în jos sau volumul de sânge este insuficient.	Revedeți instrucțiunile și repetați testul cu o bandă nouă. Dacă problema persistă, vă rugăm să contactați serviciul local clienți pentru ajutor.
E-0, E-A, E-C, E-E	Problemă cu glucometrul.	Repețiți testul cu o nouă bandă de testare. În cazul în care glucometrul încă nu funcționează, vă rugăm să contactați serviciul local clienți pentru asistență.



## SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR DE SISTEM

1. În cazul în care glucometrul nu afișează un mesaj după introducerea unei benzi de testare:

Cauza posibilă	Ce este de făcut
Baterie epuizată.	Înlocuiți bateria.
Banda de testare introdusă cu capul în jos sau incomplet.	Introduceți banda de testare cu capătul bandei de contact mai întâi și cu fața în sus.
Glucometrul sau benzi de testare defecte.	Vă rugăm să contactați serviciul pentru clienți.

2. În cazul în care testul nu pornește după aplicarea probei:

Cauza posibilă	Ce este de făcut
Proba de sânge insuficientă.	Repețiți testul utilizând o nouă bandă de testare cu un volum mai mare de sânge.
Banda de testare defectă.	Repețiți testul cu o nouă bandă de testare.
Mostră aplicată după oprirea automată (3 minute după ultima acțiune a utilizatorului).	Repețiți testul cu o nouă bandă de testare. Aplicați mostra numai când apare " " intermitent pe ecran.
Glucometrul defect.	Vă rugăm să contactați serviciul pentru clienți.

3. Dacă rezultatul testării cu soluție de control este în afara intervalului:

Cauza posibilă	Ce este de făcut
Eroare la efectuarea testului.	Citiți cu atenție instrucțiunile și repețați testul.
Flaconul cu soluție de control a fost slab agitat.	Agitați energic soluția de control și repețați testul.
Soluție de control expirată sau contaminată.	Verificați data de expirare a soluției de control.
Soluție de control prea caldă sau prea rece.	Soluția de control, glucometrul și benzile de testare trebuie să fie la temperatura camerei de la 20°C la 25°C înainte de efectuarea testului.
Banda de testare defectă.	Repețiți testul cu o nouă bandă de testare.
Defecțiune a glucometrului.	Vă rugăm să contactați serviciul pentru clienți.
Funcționare necorespunzătoare a glucometrului și a benzii de testare.	Vă rugăm să contactați serviciul pentru clienți.

24

## INFORMATII DETALIIATE

Glucometrul vă oferă rezultate echivalente de plasmă.

Timpul zilei	Intervalul normal de glucoză în plasmă pentru persoanele fără diabet (mg/dL)
Postirea și înainte de masă	< 100 mg/dL (5.6 mmol/L)
2 ore după mese	< 140 mg/dL (7.8 mmol/L)

Sursa: Asociația Americană de Diabet. Standarde de îngrijire medicală în diabet-2016; 39 (sup. 1 Îngrijirea Diabetului):

**Vă rugăm să consultați medicul dumneavoastră pentru a stabili un interval de referință care funcționează cel mai bine pentru Dumneavoastră.**

## SIMBOLURI

Simbol	Descriere	Simbol	Descriere
	Diagnostice <i>In-vitro</i>		Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
	Consultați instrucțiunile de utilizare		Atenție, consultați documentele însoțitoare
	Limitarea temperaturii		Producător
	Utilizați până la		Limitarea umidității
	Codul seriei		Număr de serie
	Marcajul CE		Umiditate prescripție
	Acest dispozitiv nu aparține deșeurilor menajere și trebuie returnat la un punct de colectare pentru reciclarea dispozitivelor electrice și electronice în conformitate cu legislația locală. Dacă conține baterii, bateriile trebuie îndepărtate și reciclate în conformitate cu locațiile de colectare separată a bateriilor uzate.		

25



## DESCRIERE

**Model No.:** TD-4116

**Dimensiuni & Greutate:** 89.8 (L) x 52.4 (W) x 17.3 (H) mm, 46.6 g

**Sursă de alimentare:** o baterie alcalină de 1,5 V AAA

**Ecran:** LCD

**Memorie:** 450 de rezultate de măsurare cu data și ora respective

**Ieșire externă:** USB

Detectarea automată a introducerii electrodului

Numărătoarea inversă automată a timpului de reacție

Oprirea automată după 3 minute fără acțiune

Avertizare de temperatură

### Condiții de funcționare:

10°C to 40°C (50°F to 104°F), 10% până la 85% umiditate relativă (fără condensare)

### Condiții de păstrare / transport a glucometrului:

-20°C to 60°C (-4°F to 140°F), mai jos de 95% umiditate relativă

### Condiții de păstrare / transport a benzilor:

4°C to 40°C (39.2°F to 104°F), 10% până la 85% umiditate relativă

**Unități de măsură:** mg/dL și mmol/L

**Interval de măsurare:** 10 până la 600mg/dL (0.6 până la 33.3 mmol/L)

**Durata de funcționare estimată:** 5 ani

Acest dispozitiv a fost testat pentru a îndeplini cerințele electrice și de siguranță ale: IEC/EN 61010-1, IEC/EN 61010-2-101, EN 61326-1, IEC/EN 61326-2-6.





**Representant autorizat in UE**

**MedNet EC-REP GmbH**

Borkstraße 10, 48163 Münster, Germany

**Importator in Romania:**

**BIOLIFE SYSTEMS SRL**

Str. Ion Solu 7 c.1

Cristian, jud. Braşov, 507055

[www.clevercheck.ro](http://www.clevercheck.ro)

mail: [info@clevercheck.ro](mailto:info@clevercheck.ro)

**Importator in Republica Moldova:**

**POLISANO PRIM SRL**

Chisinau, str. N. Testemitanu 3/18,

MD-2025, Republic of Moldova

tel: 022.285.799; hotline 800.77.0.77

email: [office@polisanoprим.md](mailto:office@polisanoprим.md)

DM000186318/DM000186317



**TaiDoc Technology Corporation**

B1-7F, No.127, Wugong 2nd Rd.,

Wugu Dist., 24888 New Taipei City, Taiwan

[www.taidoc.com](http://www.taidoc.com)

Pentru autotestare:  
**CE**  
0123



**IVD**